

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 March 2006
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет обратился ко мне с просьбой регулярно информировать его и представлять ему доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии в пункте 11 своей резолюции 1580 (2004) Совет обратился ко мне с просьбой представлять ему письменные доклады каждые три месяца.
2. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие со времени представления моего последнего доклада от 2 декабря 2005 года (S/2005/752), и, в частности, отмечается тупик в противостоянии между правительством и оппозицией в парламенте, который препятствует продвижению вперед в нормализации отношений между государственными институтами.

II. Политические события

3. В рассматриваемый период политическая ситуация в стране по-прежнему оставалась напряженной из-за разлада между отдельными руководителями и партийными блоками. Громкий скандал, вспыхнувший вокруг результатов президентских выборов 2005 года, продолжился в стенах Национального народного собрания, которое разделилось на два лагеря: один блок, включающий отколовшуюся фракцию Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде (ПАИГК), поддерживает нынешнее правительство, назначенное президентом Жоау Бернарду Виейра 2 ноября 2005 года, а второй блок выступает в поддержку прежнего правительства ПАИГК, распущенного президентом 28 октября 2005 года. Баланс сил остается шатким, и ни одна из сторон не в состоянии с уверенностью гарантировать себе твердую поддержку в парламенте.
4. В моем предыдущем докладе Совету Безопасности я отметил, что новое правительство должно представить свою программу работы и бюджет на 2006 год на очередной сессии парламента, которая должна была открыться 21 ноября 2005 года. Тем не менее сроки созыва сессии откладывались, и пар-

ламент наконец собрался 20 февраля 2006 года. Пятьдесят одним голосом против 39 при 2 воздержавшихся он принял решение о включении в свою повестку дня программы работы правительства.

5. Вместе с тем представитель ПАИГК продолжал выдвигать требование, чтобы президент Виейра распустил правительство, возглавляемое премьер-министром Гомешем, и заменил его правительством «национального спасения», сформированным на широкой основе, включив в его состав также представителей партий, не вошедших в Национальное народное собрание.

6. Несмотря на прежние обещания уважать решение Верховного суда в отношении конституционности решения президента назначить премьер-министром Аристидиша Гомеша, ПАИГК организовала гражданские беспорядки в знак протеста против постановления суда, в котором признается законность решения президента. В начале февраля 2006 года ПАИГК объединила свои силы с 10 мелкими партиями, которые на выборах президента поддерживали кандидата от ПАИГК Малама Бакай Санью, и сформировала «широкий республиканский фронт», который, по словам его пресс-секретаря, преследует цель «не допустить установления диктатуры».

7. Еще один крупный политический скандал разгорелся вокруг назначения замены для тех проправительственных депутатов, которые сложили с себя свои депутатские полномочия, согласившись занять министерские посты в новом правительстве, а также замены умерших депутатов и назначения членов парламентских комиссий. Некоторые сторонники правительства обвинили спикера в обструкционизме и партийном волонтаризме, и обстановка была особенно накаленной в канун сессии, когда в средствах массовой информации и в публикуемых заявлениях не прекращался шквал взаимных нападок. Сейчас нет ясности в том, будут ли вопросы замены депутатов обсуждаться на текущей сессии Собрания.

8. ЮНОГБИС взяло на себя ведущую роль в реализации совместных усилий Сообщества португалоговорящих стран и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) добиться того, чтобы обе стороны урегулировали свои разногласия в конструктивном духе путем переговоров. С этой целью был инициирован процесс консультаций с участием высокопоставленных советников президента, представителей правительства, парламентских партий и постоянной комиссии Национального народного собрания. Несмотря на заявления о своей приверженности конструктивному диалогу и примирению, участники пока еще не проявили в полной мере необходимой воли продвигаться к совместному решению проблем во имя коренных интересов народа страны. Среди представителей гражданского общества все шире нарастает осознание того, что политический тупик должен быть преодолен путем диалога. Различные организации гражданского общества направили свои предложения на этот счет президенту Виейра, который, выступая перед группами гражданского общества в феврале этого года, заявил о том, что он удовлетворен позитивным откликом на его призыв развернуть процесс национального примирения. При этом он указал на необходимость достижения консенсуса, координации и согласования различных инициатив и предостерег против попыток захвата экономических рычагов власти.

9. Опираясь на свои партнерские связи с национальным научно-исследовательским институтом Гвинеи-Бисау и международной организацией

«Проект по оказанию помощи разрушенным войной странам», которая базируется в Женеве, ЮНОГБИС организовало проведение в период со 2 по 5 февраля семинара-практикума, собравшего 22 участника, в числе которых были представители групп гражданского общества и диаспоры выходцев из Гвинеи-Бисау. Участники семинара проанализировали причины нынешнего политического кризиса, обсудили и выдвинули эффективные стратегии, направленные на недопущение развития событий по «наихудшему сценарию» и на содействие развитию обстановки в позитивном русле. В частности, среди основных причин нынешнего политического кризиса были названы неэффективность государственного управления и руководства, нежелание вести конструктивный диалог, отсутствие у политических деятелей широкого разделяемого видения перспективы национального развития и слабость судебной системы в стране. Для преодоления кризиса в качестве неотложного шага участники высказались за необходимость реализации инициативы по достижению «всеобщего национального примирения», начав с развертывания процесса широких консультаций с различными национальными субъектами, согласования различных инициатив по налаживанию диалога и побуждения к диалогу внутри основных политических партий. Участники отметили важность того, чтобы в краткосрочной и среднесрочной перспективе приоритет был отдан формированию широкого национального консенсуса по проблемам, вызывающим «серьезное беспокойство в стране». По их мнению, этой цели можно было бы достичь путем побуждения к диалогу и формирования консенсуса среди органов государственной власти и путем широкого использования средств массовой информации в качестве каналов для налаживания конструктивного диалога. Они предложили также организовать проведение совещания доноров «за круглым столом» в поддержку Гвинеи-Бисау.

10. В целях создания национального потенциала в области трансформации конфликтов и в рамках подготовки к проведению совместной учебной программы по выработке навыков руководства и трансформации конфликтов, которая предназначена для парламентариев и будет осуществляться в сотрудничестве с Нидерландской организацией содействия развитию (SNV Netherlands Development Organization), ЮНОГБИС организовало 7 февраля однодневный экспериментальный учебный семинар для 22 представителей политических партий, организаций гражданского общества и офицеров вооруженных сил, которые занимаются разработкой инициатив по достижению примирения. Одной из целей этого семинара было выявление среди участников тех, кого можно было бы подготовить в качестве инструкторов/посредников в реализации инициатив в этой области. Участники семинара, ознакомившись с основными аспектами теории и практики трансформации конфликтов, высказали свое мнение по поводу актуальности такого обучения и были единодушны в том, что методика трансформации конфликтов может стать полезным инструментом, с помощью которого можно было бы разрешить политический кризис в стране и добиваться реализации различных инициатив в области налаживания диалога и достижения примирения. Они также высказались за то, чтобы подобные учебные семинары проводились для более широкой аудитории, особенно для парламентариев.

11. По решению внеочередной сессии Конференции глав государств и правительств стран — членов Западноафриканского экономического и валютного союза (ЮЕМОА), которая состоялась в Ниамее 23 декабря 2005 года, в Гви-

нею-Бисау в период с 20 по 24 февраля была направлена совместная делегация высокого уровня, включая техническую группу ЮЕМОА, Центрального банка западноафриканских государств, Западноафриканского банка развития и ЭКОВАС. Делегация встречалась с президентом Виейра, спикером парламента и премьер-министром страны с целью обмена мнениями по вопросам текущей политической и социально-экономической ситуации в Гвинее-Бисау, а техническая группа ЮЕМОА изучала возможности оказания финансовой и технической помощи этой стране.

III. Экономические и социальные аспекты

12. Экономическое и финансовое положение Гвинее-Бисау остается крайне тяжелым, которое усугубилось в результате сезонного снижения уровня налоговых поступлений в бюджет в первом квартале года. Поэтому для пополнения финансовых ресурсов и покрытия текущих расходов правительство было вынуждено прибегать к заимствованию средств по коммерческим кредитам и выпуску казначейских векселей через региональную банковскую систему, надеясь на получение бюджетной поддержки со стороны Европейского союза и Всемирного банка. Так, с ноября 2005 года по январь 2006 года заработная плата сотрудников гражданской службы выплачивалась за счет взятия краткосрочного коммерческого кредита в размере 4 млрд. франков АФС.

13. В настоящее время Международный валютный фонд планирует направить в Бисау в марте 2006 года миссию, которая была отменена в 2005 году в связи со сменой правительства. Ее задачей будет провести с властями ежегодные двусторонние консультации по итогам экономического развития и реализации экономической политики в стране в 2005 году в соответствии со статьей IV Статей Соглашения МВФ. Сроки начала консультаций по составлению осуществляемой под контролем специалистов МВФ программы на 2006 год будут зависеть от утверждения парламентом программы работы правительства.

14. Европейский союз недавно заявил о своем намерении продолжать оказывать поддержку Гвинее-Бисау и подписал с правительством добавление к национальной ориентировочной программе на период 2002–2007 годов, предусматривающее увеличение размера помощи на 10,7 млн. евро. Европейский союз и власти договорились о том, что 5,7 млн. евро будут направлены на реформирование сектора безопасности и 5 млн. евро — на поддержку бюджета в 2006 году. Еще одним позитивным моментом было продление в декабре 2005 года срока действия Чрезвычайного фонда экономического регулирования, управляемого Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и внесение в него правительством Италии вклада в размере 193 000 евро. Кроме того, в Бисау открылись два новых банка, имеющих связи с этим субрегионом, и теперь в стране функционируют три коммерческих банка.

15. Как обычно, учебный год так и не открылся в начале октября. Открытие было отложено до декабря 2005 года в результате эпидемии холеры и забастовки учителей по призыву национального профсоюза учителей. Перерывы в занятиях возникали и дальше в результате призыва этого профсоюза к новым забастовкам во время проведения с министерством образования переговоров с требованием выплаты задолженности по зарплате, увеличения окладов и выполнения других договорных обязательств.

16. В период с 2002 по 2005 год показатель уровня зачисляемости детей в первый класс начальной школы повысился более чем на 30 процентов при существенном увеличении числа зачисленных девочек. С учетом просьбы министерства образования об оказании Организацией Объединенных Наций содействия в реформировании системы образования в стране и в целях активизации усилий, направленных на повышение качества образования в Гвинее-Бисау, страновая группа Организации Объединенных Наций сейчас тесно работает с двусторонними и многосторонними донорами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, добиваясь положительного отклика на такие просьбы.

17. В начале февраля министерство здравоохранения официально объявило о прекращении эпидемии холеры. Подразделения системы Организации Объединенных Наций оказывают властям помощь в разработке чрезвычайных мер готовности в связи с угрозой распространения птичьего гриппа в регионе.

18. С учетом того, что последняя общенациональная перепись населения в стране была проведена в 1991 году, правительство обратилось за помощью международного сообщества в проведении новой переписи населения, которая повлечет за собой расходы в размере около 2,5 млн. долл. США. Подготовка технических документов по этому проекту будет осуществляться при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

IV. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью

19. При поддержке ЮНОГБИС национальная комиссия по примирению и реинтеграции вооруженных сил, которая была создана в феврале 2005 года, приступила 16 января к развертыванию второго этапа своей информационно-пропагандистской кампании. Была расширена сфера деятельности комиссии с охватом полиции, органов безопасности и других военизированных сил. Для закрепления достигнутых успехов работа комиссии будет теперь направлена, в частности, на решение таких вопросов, как негативное воздействие этнического фактора в вооруженных силах, роль вооруженных сил в проведении недавних президентских выборов и необходимость включения в процесс примирения тех граждан Гвинеи-Бисау, кто проходил службу в португальской колониальной армии в период борьбы за независимость. Комиссия выступает за необходимость достижения примирения, подчинения армии гражданским властям, вывода армии из сферы политики и необходимости содействия в налаживании добрых отношений с соседними странами.

20. ЮНОГБИС продолжало оказывать поддержку национальным усилиям в области реформирования структур безопасности. В декабре 2005 года Отделение представило правительству доклад об итогах миссии группы консультантов из Соединенного Королевства по вопросам развития сектора безопасности, которая побывала в Бисау с миссией по установлению фактов в период с 10 по 13 октября 2005 года. Правительство одобрило этот доклад в качестве одного из основных компонентов процесса перестройки сектора безопасности вместе с «белой книгой» по реформированию сектора обороны страны и разработанной программой правительства на 2006 год. В порядке осуществления одной из рекомендаций этого доклада премьер-министр издал указ о создании межми-

нистерского комитета по реформированию сектора безопасности. Этот комитет, включающий в своем составе представителей всех соответствующих ведомств, был официально назначен 7 февраля. Программа развития Организации Объединенных Наций также тесно сотрудничает с министерством обороны в управлении целевым фондом реформирования сектора безопасности, который был создан на средства Бразилии, предоставленные от имени Сообщества португалоговорящих стран. Впоследствии под председательством министра обороны был создан руководящий комитет, который призван руководить работой технической группы и рассматривать вносимые ею предложения до представления их межминистерскому комитету и кабинету министров. В работе руководящего комитета в качестве наблюдателей с правом совещательного голоса принимают участие ЮНОГБИС, ПРООН, ЭКОВАС, Сообщество португалоговорящих стран и Европейский союз. В период с 20 февраля по 3 марта в Бисау второй раз побывала группа консультантов из Соединенного Королевства по вопросам развития сектора безопасности с целью предоставления консультаций основным заинтересованным субъектам и оказания содействия в достижении консенсуса по порядку проведения и содержанию реформы в секторе безопасности, в том числе договоренности относительно их соответствующей роли и функций.

21. Отмечался рост числа и количества изъятого оружия и наркотиков, а также увеличение числа случаев привлечения виновных лиц к судебной ответственности. Тем не менее эта тенденция не привела к снижению масштабов преступности, а это свидетельствует о том, что борьба ведется не с причинами, а с последствиями преступной деятельности. В этой связи в период с 23 по 27 января в Гвинею-Бисау выезжала миссия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) с целью проведения предварительной оценки потенциала правоохранительных органов страны, особенно в области борьбы с наркотиками и организованной преступностью, а также положения в системе пенитенциарных учреждений. ЮНОДК пришло к выводу о том, что правительство Гвинеи-Бисау располагает слабым потенциалом в сфере обеспечения охраны границ, что позволяет международным преступным сетям использовать эту страну в качестве перевалочного пункта в наркоторговле. Оно также отметило неспособность правительства обеспечить применение санкций и, как следствие, добиться эффективного и транспарентного отправления правосудия. При посещении гражданских центров содержания заключенных в Бисау ЮНОДК отметило острую необходимость ремонта пенитенциарных объектов, которые, по его мнению, находятся в ужасном состоянии.

22. Технический доклад ЮНОДК о результатах проведения оценок и рекомендации в отношении принятия последующих оперативных мер по реализации внесенных предложений, касающихся отправления правосудия, включая реформу пенитенциарной системы, а также укрепления территориального и пограничного контроля, будут направлены соответствующим органам Гвинеи-Бисау и потенциальным финансовым партнерам и будут включены в качестве составной части разрабатываемой программы реформирования сектора безопасности в этой стране.

23. В области проведения операций по разминированию в отчетный период было очищено от наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов 8107 кв. м территории, в том числе было уничтожено: 1 противотанковая мина,

10 неразорвавшихся снарядов крупного калибра и 605 неразорвавшихся снарядов малого калибра. Национальное управление координации противоминной деятельности при поддержке ПРООН завершило подготовительные мероприятия по проведению обследования последствий применения наземных мин. Это обследование позволит собрать подробную информацию о характере и местах минного загрязнения и его последствиях для населения Гвинеи-Бисау. В свою очередь информация, полученная в результате проведения этого обследования, позволит более точно и более эффективно спланировать и распределить ресурсы страны, а также лучше учитывать меры в области разминирования при разработке планов развития.

V. Аспекты, касающиеся прав человека

24. ЮНОГБИС продолжало заниматься поощрением соблюдения прав человека, в том числе в области отправления правосудия. Отсутствие достаточного количества пенитенциарных учреждений и их плачевное состояние способствуют нарушению прав заключенных. В рамках регулярного совместного контроля за условиями содержания заключенных ЮНОГБИС вместе с представителями генеральной прокуратуры посетила три гражданских пенитенциарных центра в Бисау. Основной задачей таких посещений является не только осуществление контроля за условиями содержания заключенных, но и обеспечение того, чтобы лица не содержались там свыше допустимых сроков предварительного заключения.

25. В программе работы ЮНОГБИС важное место отводилось гендерным вопросам. 16 февраля Отделение созвало координационное совещание с участием представителей восьми неправительственных организаций и государственного института по делам женщин и детей, на котором были обсуждены наиболее эффективные пути содействия реализации прав женщин и определена общая платформа действий. Участники подчеркнули необходимость расширения контактов между различными группами с целью исключения дублирования усилий и единогласно высказались за создание координационного комитета для изучения потенциальной возможности повышения роли женских организаций в укреплении мира и демократии в стране.

VI. Замечания и рекомендации

26. В своем предыдущем докладе я отметил, что стороны в Гвинеи-Бисау решают свои споры мирным путем через надлежащие конституционные каналы, что представляет собой важный шаг на пути к установлению культуры уважения верховенства закона. Я желаю подтвердить важность и, в действительности, неотложность такого подхода, особенно с учетом негативного воздействия политической поляризации на общее развитие страны.

27. Нельзя недооценивать серьезные последствия отсутствия конструктивного диалога. Оно привело к подрыву авторитета двух жизненно важных учреждений государства, а именно: Верховного суда, против которого выступают оппоненты правительства, и спикера парламента, против которого выступают сторонники правительства. Одновременно важно и неотложно, чтобы народ Гвинеи-Бисау восстановил власть своих демократических институтов, без которых подлинное примирение не представляется возможным, стабильность

ставится под угрозу, а поток помощи на цели развития прерывается. Чрезвычайно важно, чтобы они отложили в сторону разногласия недавнего прошлого и объединили силы, с тем чтобы начать процесс устойчивого примирения.

28. Меня вдохновляет решительная приверженность широких слоев общества в Гвинее-Бисау конструктивному диалогу, примирению и восстановлению, особенно недавние признаки, свидетельствующие о том, что правительство и его оппоненты готовы попытаться найти взаимоприемлемое решение своих разногласий. Я также с удовлетворением отмечаю тесное сотрудничество между ЮНОГБИС, ЭКОВАС и Сообществом португалоговорящих стран и высоко оцениваю их совместные инициативы, направленные на установление более конструктивных партнерских отношений в поддержку Гвиней-Бисау. В то же время я желаю подчеркнуть, что именно народ Гвиней-Бисау должен преодолеть недоверие, отказаться от антагонистических позиций и совместно заняться улучшением условий в своей стране.

29. Я с особым удовлетворением отмечаю позитивную роль, которую сыграло военное руководство в укреплении процессов примирения и реинтеграции, а также в деле содействия реформированию сектора безопасности, несмотря на преобладающую политическую напряженность. Хотя эти процессы по-прежнему находятся на начальном этапе, как представляется, формируется политическая воля по их продвижению. Я также с удовлетворением отмечаю распоряжение начальника Генерального штаба, в котором содержится призыв к военнослужащим не вмешиваться в политические события и подчиняться гражданским властям. Я настоятельно призываю военное руководство неуклонно следовать этому курсу.

30. Я приветствую усилия правительства, направленные на улучшение положения с оказанием некоторых социальных услуг, а также общих условий в военном, полицейском секторе и секторе правосудия. Многое предстоит еще сделать, учитывая те финансовые трудности, с которыми по-прежнему сталкивается правительство. Поэтому я желаю вновь обратиться к международному сообществу с неотложным призывом продолжать действовать в поддержку Гвиней-Бисау в этой и других областях, особенно в целях предотвращения социальной и политической напряженности. Международное сообщество приложило много плодотворных усилий, помогая Гвинее-Бисау возвратиться к конституционному правлению, и важно, чтобы мы вместе с народом этой страны по-прежнему уделяли основное внимание закреплению прогресса, достигнутого столь большой ценой. В этой связи я желаю поблагодарить партнеров Гвиней-Бисау, особенно ЭКОВАС, Сообщество португалоговорящих стран и Европейский союз за их неизменную солидарность и приверженность.

31. Наконец, я желаю поблагодарить моего представителя по Гвинее-Бисау Жуана Бернарду Унвана, персонал ЮНОГБИС и всю страновую группу Организации Объединенных Наций за их неизменную приверженность и преданность делу содействия установлению мира, стабильности, процветания и развития в Гвинее-Бисау.